

LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO

Un mes. 25 pesetas
Trimestre. 75 pesetas
Anual. 150 pesetas

TORTOSA

Sábado 1.º de Marzo de 1913

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta

DE ELECCIONES

A los Jaimistas

⁽¹⁾ La Junta provincial tradicionalista ha proclamado los siguientes candidatos para la próxima lucha electoral de Diputados provinciales:

Distrito de Valls

D. Joaquín Avellá Guardia

Abogado, propietario y Diputado provincial por el mismo distrito

Distrito de Reus

D. José Capdevila Torrell

Médico - Cirujano

D. Antonio Compte Aragónés

Farmacéutico y propietario

Con la mayor satisfacción publicamos estos nombramientos recaídos en personas dignas y de arraigadas convicciones tradicionalistas.

Nuestros queridos amigos los Jaimistas de Valls y de Reus están trabajando con verdadero entusiasmo para sacar triunfantes á sus merítissimos candidatos!

Sabemos que en el distrito de Valls se dá por segura la victoria de nuestro excelente amigo el distinguido abogado y valiente Diputado provincial por dicho distrito, Sr. Avellá. En el de Reus se emplean vitalísimas energías para que, restando fuerzas á las dos candidaturas republicanas que van á la lucha, triunfen en toda la línea los animosos y acérrimos tradicionalistas, Sres. Capdevila y Compte.

No hay duda alguna. Con la disciplina, con el entusiasmo, con la fe y la abnegación que animan á nuestros hermanos de los distritos de Valls y de Reus, el triunfo de la candidatura tradicionalista será un hecho que aplastará á la revolucionaria y republicana.

Regionalismo y Centralismo

¡Cataláns: el nostre dret perilla!

Aqueix es el crit que donaren nostres pares, més patriotes y més amyants de Catalunya que nosaltres, en ocasió també tràgica, en un momen memorable, pera nostre dret, quant un article 15 ens volta a nostra prouada tradició foral:

Cataláns: lo nostre dret perilla! tenim que dir avuy, al veurer esta

Hada una branca més del frondós arbre del regionalisme patrio per una abominable disposició guberna-

tre dret, no commogui a aquella gent feta de pasta d'Alcubilla.

Els que com aquells histrions de que ens parlan els juristes romans, amb sa medula esquifida no capeixen mes que la rutina, la servitud del precepte escrit; els que als fitar un protocol de notari no enservan altre recort que els números del mateix, no sentiran mai tota la grandiositat de la fórmula jurídica viva, aquella noble gestació de dret, en què tots hi colaborem, richs y pobres, alts, senyors y menestrals de la terra en que tots, dintre aquella santa llibertat civil, que mai ha traspasat els llinders de la moralitat y de la justicia, som llegisladors de les nostres coses, sense trabas, per que trobem la collaboració d'un home aciençat, qui coneix nostre modo d'esser, del notari que sap donar als actes mes humils de la vida civil, una solemnitat que no li darà mai l'home foraster que començara per no conèixer la llengua què's parla y la terra que trepitja.....

Veus aquí per què donem al notariat una tan alta trascendència en la vida jurídica catalana. Dos cents anys fa que la veu dels nostres llegisladors, del vers representants de la nostra patria, es apagada; dos cents anys fa que les sabies normes llegislatives que ens donaren sofrenen cruenta persecució, constants ultratges de la oligarquia centralista; els Poblets y Santas Creus que algun dia foren hostatge d'aquells homes preclaris, s'enderrocan y cauen aplomats pel pes dels anys... y n'obstant, el nostre dret, que no ha rebut la savor vivificadora dels temps moderns, avuy se redreça ufà, com animat de nova sava, per que, qui ha mantingut el foix sagrat de nostres costums jurídiques sino el notari que, com ha dit un autor, es el primer orgue social per el que s'manifesta y concreta la ciència jurídica del poble, y en la vida privada es la persona de confiança del pare de família, el sacerdot y depositari dels secrets de la llar, que comparteix amb el sacerdot la sabia direcció de la vida catalana, y gracies a n'ell ha conservat el català aquelles qualitats qu'el feren un dia senyor e inspirador del govern dels pobles?

Mireu si es gros l'afront que pasa la nostra terra, pro avuy la nostra raça es forta, si les nostres Corts no son vritat, els nostres representants en Corts, se senten avans que

tot cataláns ells ens han promes que no pasará avant aqueixe R. D., pro sa protesta honrada, ses paraules, no farán impresió a n' aquella gent, sino veuen darrera seu tots els cataláns.

Siguemi tots lectors, ya un dia ens unirem pera defensar l'honor de Catalunya, a qui s'ataca en sa dignitat política, si politicamente no ens poguerem mantenir units, ayuy que'n s'ereixin quicuna cosa mes viva, mes nostra, perque de tots y de cada un de nosaltres es el dret català. ¡Cataláns, el nostre dret, perilla! dihem com nostres predecesors. Pel nostre afront hem vist inferir-se al regionalisme repetits ultratges, ahir era un article 15 del Codich, després es estat una jurisprudència la que mata insensiblement lo nostre dret; jutges y tribunals no prou imposats de l'importància que pera nosaltres te aqueste problema, olviden lo nostre dret, y Catalunya es veu constantmen plena de notaris que enlleminits per la riquesa de la terra, busquen mes que la conservació de la tradició conservada continuamen pels homes de totes les generacions encara pels que mes reneguen y odien del tradicionalisme lo desitj de viure y prosperar.

Y si la Catalunya en general afecta aqueste problema, a vosaltres, tortosins, que teniu un dret que's l'enamoramen de tots quans se dediquen al estudi de les questioons juridiques, que's una mostra de la grandiositat de que's revertien vostres avan-passats, l'expresió de ses relacions patrimonials i y de familia, vos importa la derogació del decret que tan mos ofen y pel que trobarán los polítics mes alien pera complaure als seus amics, pera doná colocació a tans y tans com acudixen a Madrid carregats de recomendacions, pero no a nosaltres, garanties que mos fassen concebí l'esperanza d'una conservació total del nostre dret y de la realisació de la tradició jurídica.

Alcem, doncs, nostra protesta mes ferma fins a consegüir que les oposicions se celebren com deia la Lley del notariat a les Audiencies Territorials. Es l'única garantia que trobarem.

No tenim que fer com Boabdil: esguerrá nostres vestits y plorar un passat que no saberem defensar. El català no plora, no ha plorat mai en l'història. Empré, si are no ho

logrem, trenquem lo nostre dret, borrem la nostra llengua, y sembrém de sal lo camí que vers nostra regeneració y amb ella la d'Espanya emprés; no podríem ser catalans. Redimius de la servitud al mes poc preu possible, diu Shakespeare. Protestem, doncs.

Y vosaltres, tradicionalistes, unius a la protesta si voleu esserho de vriat y estimeu encara que lleugera men les tradicions que'ls vostres pares vos van confiar a l' hora de morir y que tantes gotes de suor los varen costar guanyar.

M. SCEVOLA.

Barcelona y Febrero 1913.

Las potestades civiles no han dejado á la Iglesia más que la corona de espinas y el cetro de caña.

APARISI.

¿Nos hemos apercibido ya?

La España tradicional ha echado las campanas al vuelo y en todos los ámbitos de la patria resuenan cánticos de júbilo, porque desde las alturas se nos ha llamado á la lucha y se nos ha invitado con los más urgentes apremios á la organización, á la propaganda y á todo lo demás que de ahí se ha de seguir.

El partido jaimista es eso; batallador, bravío y temerariamente arrojado. Tan pronto como oye el clarín de guerra, se apresta al combate y como un solo hombre acude presuroso, y a manera de dulce reconvenación dice: ¡Cuánto hemos tardado!

En verdad que mucho hemos tardado; pero al fin ha llegado la hora y sólo nos resta trabajar con ahínco para recuperar el tiempo perdido.

El Sr. Marqués de Cerralbo, ansioso de ser el primero en los sacrificios, se ha puesto al frente de todos los leales y ha dicho con acento de profunda convicción: ¡A trabajar! Los primates del partido han secundado las nobles iniciativas del ilustre prócer y han acudido á ocupar cada uno el lugar que le corresponde.

Y nosotros, qué hemos de hacer? Obedecer: encauzar todas nuestras actividades por la senda del deber. Es la disciplina el nervio de la Comunión Tradicionalista, el secreto de su fuerza, el resort de su potente vitalidad. Con soldados valientes y con jefes expertos podemos ir á todas partes: no hay dificultad que no se venza, ni peligro que no se remueva.

En medio del desquiciamiento general de la política española, cuando no se persiguen más que concupiscentes destinos y amañadas prebendas, cuando no reina otra cosa que la ambición y la discordia, surge el partido jaimista, rotas las amarras que le habían sujetado al partido conservador, y con la frente alta y con un gesto amenazador se lanza á la arena del combate y dice: Fuera toda la baratería política y paso franco á los soldados de la Tradición!

Grande es la alarma que nuestra organización ha producido en el campo liberal; indecible es el miedo que se ha apoderado de todos aquellos que no nos creían capaces de aspirar á nada y que solo nos reservaban para sacarles las castañas del fuego en las horas de rugiente tempestad.

—Está bien, decían, que se conserve el partido jaimista, porque si algún día braman las turbas y quieren quemar los conventos y destruir las fábricas y asaltar los Bancos, les podremos soltar esos perros de presa, que sus feroces dentelladas aplaca-

rán los insanos furores de los revolucionarios, y, cuando se haya serenado la tempestad, les volveremos á echar la cadena al cuello y les dejaremos libertad tan solo para ladear, pero no para morder: para estos bajos menesteres conviene que haya jaimistas, mas en lo que se refiere al mando de la nación, ni los necesitamos, ni los queremos para nada.

Al fin el partido ha abierto los ojos y ha dicho: Desde hoy vamos á trabajar por nuestra cuenta y no hemos de servir tan solo para guardar conventos y fábricas, sino que hemos de dar al traste con todos los chirimbolos del liberalismo: del retablo del maese Pedro constitucional no ha quedado titere con cabeza. Al régimen hemos de hacer tiro; á los que gobiernan hemos de buscar las costillas. Menguado sería el jaimista que no tuviese otra aspiración que ser el dique contra las avenidas revolucionarias, sin que asomase jamás la idea de que hemos de ir pronto á Madrid á hacer un cambio, que en gran manera á todos interesa.

¿Que hay que hacer preparativos en gran escala? Pues vengan esos preparativos, que quien desea el fin no debe desechar los medios.

Tenemos al frente del partido un Estado Mayor decidido y brios, con unidad de miras, con arrestos generosos. Con generales inteligentes y esforzados y con soldados disciplinados, entusiastas y dispuestos á todo linaje de sacrificios, no hay empresa que no se pueda acometer, ni campaña que no se pueda llevar á feliz término.

No es posible encontrar, no digo en España, pero ni en todo el mundo, un partido como el jaimista, que tenga con exceso todos los elementos que se necesitan para triunfar, y sería una incalificable estupidez que un partido así se resignase á vivir perpetuamente bajo el yugo de unos cuantos faroleros indocumentados que han tomado por asalto todas las posiciones oficiales, desde donde nos cruzan el látigo por la cara y nos escupen en el rostro, queriendo con esto demostrar que nuestra mansedumbre está rayana en los límites de la degeneración.

Es verdad que nuestra actitud resueltamente despierta en los alfonsinos inquietudes que hasta la fecha no habían sentido, y zozobras que jamás habían experimentado. Creen ver en nosotros una tendencia á la emancipación, un conato de rebeldía de que no nos creían capaces: confiaban en que nuestra sumisión había de ser eterna; pero ahora ven algo en nosotros que no se lo saben explicar, algo que les llena de tristes presentimientos. Y en realidad tienen motivos para ello, porque su dicha durará lo que tardemos nosotros en apercibirnos de que el partido jaimista no se ha organizado para sostener el trono de D. Alfonso. ¡Nos hemos apercibido ya! Si es así, no está lejano el día en que podremos cantar un solemne *Te Deum*.

EL SOLITARIO.

(De *La Voz de la Tradición*).

Hay hombres que bendicen á Dios, otros le olvidan y otros blasfeman de El. Los primeros son seres humanos, los segundos bestias, los terceros monstruos.

L' Escola Catalana o la llengua mare en relació ab el ben parlar

L' incultura origin de molts mals

La munió de ideyas, pensaments, sentiments y paraules que poseheix el noy o noya, ho ha recullit y apropiat de lo que ha vist y sentit en la seva casa y a fora, en la llengua mare; y si al anar a la escola se

li parla en altre llengua se veu foraster en femia, que ensemeps es incultura, impietat y vergonya. El dia que poguem lograr que l' ensenyansa se dongui en català en les escoles primàries, haurem guanyat el plet més important per Catalunya.

Y per arribar a n'això ¿qué es lo que cal fer? A questa pregunta se respondrà en el paràgraf següent y últim.

(8^a acabada).

Desengàñate, pueblo: no prestes atenció á esos charlatanes embusteros, que te engañan con sus falsas promeses de revolución; no les hagas caso si no es para aplastarlos como á víboras venenosas, y si les haces caso, no harás más que labrar tu ruina y acaso dar tu sangre engañada por una falsa revolución y una estúpida libertad.

CONTESTANDO A UNA PREGUNTA

Emperemos por nosotros mismos

A la redacció de «La Trinchera».⁽¹⁾

Mis queridos amigos: Quehaceres apremiantes de mi vida política retrasaron esta contestación á la pregunta que ese periódico netamente jaimista (y éste es su mejor elogio) me dirige con reiteración.

Me felicito de tener a ustedes á mi lado: con tales auxiliares seguro estoy de hacer algo provechoso para la Causa más santa de todas, puesto que reune en sí la santidad de la Religión, de la Patria y del Derecho.

Preguntan ustedes: «¿por dónde empezamos?» Para responder es preciso puntualizar bien lo que pretendemos.

Mis palabras no han querido entenderlas unos, no las han interpretado en su verdadero alcance otros, y las han penetrado y hecho suyas muchos, en especial esa juventud que constituye la más hermosa de las realidades del Jaimismo. De los primeros no tengo para qué preocuparme: ya nos entenderán cuando llegue la ocasión (y no creo que tarde mucho); á los segundos y á los que me alientan, me dirijo.

Mis declaraciones iban encaminadas total y directamente á los jaimistas; parcial e indirectamente á los republicanos. Por eso dije y digo:

I.º Que en la práctica de nuestra actuación política (y esto no altera en *nada* nuestro programa) debemos de empezar por la última palabra del lema que nos sirve de divisa: el Rey. La razón es muy sencilla: el Rey encarna en sí la reivindicación de los derechos de Dios y la salvación de la Patria. ¿Creemos que triunfando el Rey aquella reivindicación y esta salvación se lograrían? Indudablemente que *sí*; luego debemos procurar *ante todo y sobre todo* el triunfo del Rey, ya que lo demás será consecuencia del mismo. Todo lo otro es andarse por las ramas prescindiendo del tronco.

No basta ser buen católico y ardiente patriota para ser jaimista: es preciso, además, querer el triunfo de Don Jaime y hacer cuanto se pueda por conseguirlo *lo más pronto* posible. Por algo el mismo Don Jaime (yo tuve el honor de oírlo de sus propios labios) quiere que nos honremos con el *distintivo de legitimistas*, para indicar así la *última diferencia* que nos caracteriza. Y el legitimista no debe de olvidar que lo es en momento alguno de su actuación política, y debe rechazar todo, cuanto

(1) Con mucho gusto reproducimos esta hermosa carta que el batallador diputado jaimista por Gerona e incansable apóstol de la buena Causa, Sr. Iglesias, dirige á la redacció de nuestro querido compañero de Barcelona «La Trinchera». — N. de la R.

contribuya a retrasar el triunfo de la legitimidad (v. g., a consolidar el régimen) o al menos no debe de coadyuvar á ello.

¿Lo han hecho siempre así los legitimistas? La respuesta se encuentra en la conciencia de todos. Es innegable que en muchas ocasiones hemos contribuido a sostener lo que odiamos. ¿Cómo? Ayudándolo directamente en unos casos; indirectamente (v. g., rompiendo la crisma á sus enemigos) en otros. Se procedía por impulso no razonado, por instinto político no refiriendo, inconscientemente, pero se hacia tal cosa. Y por eso di la voz de alerta.

Ahí tenéis por dónde empezar: difundid esa voz por todos los ámbitos de España, haced que despierte eco en todos los corazones y que todos se guíen por ella. El que no crea en la posibilidad del triunfo de nuestro Caudillo, que se retire; el que no quiera contribuir a él desde luego (cuando esté asegurado ya no nos hará falta cooperación alguna), que se esconda. El uno y el otro nos estorban. Que se conformen con llamarse católicos y españoles mientras la Religión y la Patria sufren martirio; ó que lleven su actividad á esas Juntas católico-neutrales en las que se lucha, sin peligro de chichones; pero que no usen el calificativo de legitimistas, jaimistas u otro análogo; lo deshonrarían y nos deshonrarían porque serían traidores.

II

2.º Que nosotros debemos de formar como un Estado dentro del Estado actual. Tenemos autoridades propias, legislativas, administrativas y judiciales, disciplina, bases legales, prensa, Centros y hasta fuerza armada. A tal Estado es incompatible con el Estado liberal; éste pretende arruinar nos; nosotros debemos sustituirle por el nuestro.

Para ello existen dos clases de procedimientos políticos y belicosos. Los amigos de *Monarquía Federal* han creído que yo pretendido que se prescinda de estos, y están en un error. Lo que creo es que no es posible emplear los segundos sin haber antes empleado los primeros; y que aquéllos no podemos emplearlos por hoy, con garantía de éxito, sin haber allanado previamente un obstáculo que á ello se opone: el del régimen.

Deben, pues, emplearse dos géneros de acción: preparatoria y ejecutiva; y para esta última reservo yo lo que *Monarquía Federal* preconiza; mas para la primera creo que debemos de servirnos de la política, y, más concretamente, de una alianza circunstancial con quienes, ó mienten como villanos y traidores, ó deben de querer, también y en igual grado que nosotros, allanar el mismo obstáculo.

Y que esta idea haría, de realizarse, imposible la vida del régimen, nadie, ni los mismos dinásticos, lo niegan. La prueba está en que ellos procuran algo parecido. Estaba yo en una ocasión en el despacho del hoy Presidente del Consejo de Ministros (entonces Presidente del Congreso) y hallábame en él también el desgraciado Cañalejas; hablóse de mi conferencia en Valladolid y de la alianza circunstancial por mi propuesta con los republicanos, y tanto el uno como el otro de mis interlocutores (el Sr. D. Texifonte Gallego hallábame presente) convinieron en el alcance que tal cosa tendría si fuese realizable, aunque, como era natural, negasen, dada su posición política, que produjera la caída del régimen actual. Lo cierto es que éste intenta aliarse, para sostenerte, con los jefes republicanos, mientras que yo propongo una alianza con las masas republicanas.

La razón es también sencilla: los republicanos que de veras quieran ver implantada en España la república deben de tener tanto interés como nosotros en que el actual estado de cosas desaparezca. Estamos, pues, unos y otros en frente de un enemigo común: unánimos para vencerle en el único terreno en que tal unión es realizable: en el de las elecciones: que el régimen

actual no puede sostenerse con una mayoría de municipios, de diputaciones y de Cortes anti dinásticas. Esta unión á la ciudad sean puestos á un gusto, á una conveniencia de uno ó varios individuos protegidos por el caciquismo?

Para las próximas fiestas de aviación se ha anunciado un número que tiene mucha importancia.

Se trata nada menos de que vuela una señorita.

Suponemos que eso será una boleta para la lotería con que algún guasón ha querido obsequiarlos en este tiempo en que tanto abundan los resfriados.

Y si acaso fuese una realidad, ya vendrán después las acerbas críticas á meter ruido y tal vez no faltarán las chirigotas contra el sexo débil.

Pero por nosotros ya puede empezar á volar ahora y procure no descender hasta que la llamemos.

En este caso haremos el mismo caso del biplano que de una milocha.

Un periódico local ha llamado la atención sobre el vergonzoso e inicuo ayuno obligado á que están condenados los empleados del Municipio.

La conducta del Ayuntamiento para con los obreros de la Casa Capitular clama venganza al cielo.

El Sr. Mestre prometió el oro y el moro y nos ha resultado rana.

Pero consúlese. Mas vale ser rana que ser ratón.

Queda la cuestión de las Normas, que los llamados católicos dinásticos esgrimen, falseándolas, en contra de nosotros. Esas Normas, cuya altísima sabiduría somos los primeros en proclamar, no nos obligan á dejar de ser legitimistas ni, por tanto, anti-dinásticos ni nos prohíben el consecuente, hacer cuanto podamos lícitamente, para lograr el triunfo de nuestro Caudillo y con él la victoria definitiva contra la Revolución encarnizada de la Iglesia y de la Patria; y esas Normas no han derogado el Syllabus, ni han dado carta blanca al liberalismo cuyo sistema político, cuyos principios infojan la actual gobernación del Estado.

III

Se os dirá que sois revolucionarios, no os importe. Revolución es todo cambio rápido de las cosa; y así como hay una revolución mala, bien puede haber otra buena. De todos modos, contestad que nosotros lucharemos contra la primera, mas nunca para sostener y consolidar el régimen gobernante. Este es quien actualmente debe darla la batalla; y si no puede ó no quiere, que abandone el campo para que otro acuda á la palestra. *Estamos hartos de sacar las castañas del fuego para que otros se las coman.*

Queda la cuestión de las Normas, que los llamados católicos dinásticos esgrimen, falseándolas, en contra de nosotros. Esas Normas, cuya altísima sabiduría somos los primeros en proclamar, no nos obligan á dejar de ser legitimistas ni, por tanto, anti-dinásticos ni nos prohíben el consecuente, hacer cuanto podamos lícitamente, para lograr el triunfo de nuestro Caudillo y con él la victoria definitiva contra la Revolución encarnizada de la Iglesia y de la Patria; y esas Normas no han derogado el Syllabus, ni han dado carta blanca al liberalismo cuyo sistema político, cuyos principios infojan la actual gobernación del Estado.

Legitimistas: hé aquí nuestra divisa en los momentos actuales: Para Dios y por la Patria ¡viva el Rey!

Barcelona, 20 de Febrero de 1913.

DALMACIO IGLESIAS.

Relámpagos y truenos

—Qué le pasa al Sr. Ribás que ha presentado la dimisión de la presidencia de una de las comisiones del Ayuntamiento?

No puede ser otra cosa. Ese debía tener la fatalidad de que le salían al revés todas sus cuentas.

Hace una temporada se nos ponían enfermos todos los alcaldes.

Cuando creímos que se había higienizado un poco la Casa Comunal, nos sale D. Antonio de Ramón con su dimisión de concejal fundada en motivos de salud.

Nada, que se impone el traslado de las Casas Consistoriales al antiguo Hospital y allí desaparecerán quizás las enfermedades de nuestros ediles.

Además de la salud de esos delicados señores, conseguiríamos el exterminio de los ratones.

Decimos mal; esos animaluchos son inmortales en los edificios donde mangonean los liberales.

Hemos hecho alusión al edificio que fué y debe ser nuestro Hospital.

Y á propósito de dicha alusión se nos que, defendiendo sus fueros propios, es

ocurre esta pregunta: «Hasta cuándo también catalana, sabrá apreciar en lo que valen los conceptos emitidos y el desenvolvimiento de la idea expresados y elo- cuentemente pronunciados por nuestro queridísimo colaborador.

Al felicitar al autor por su notabilísimo trabajo, confiadamente esperamos que nuestros lectores se complacerán en su lectura y esperarán con ansia nueva ocasión para poder saborear las excelentes producciones del talento de tan benemérito como distinguido publicista.

Como verán nuestros abonados, en la próxima lucha electoral de Diputados provinciales presentan su candidatura para el Distrito de Valls nuestro querido amigo D. Joaquín Avellá Guardia, y para el de Reus nuestros no menos apreciados correligionarios D. José Capdevila Torrell y D. Antonio Compte Aragónés.

Además, el jaimismo pretende su representación en Cataluña en los distritos de Vich-Granollers, Arenys-Mataró, Balaguer, Figueras, La Bisbal, Santa Coloma de Farnés y Manresa-Berga.

Por antevotación han sido proclamados candidatos jaimistas en los distritos de Nules-Segorbe y Vinaroz-San Mateo, respectivamente, nuestros consecuentes correligionarios D. Luis Piñón Campos y D. Manuel Mingarro Roca.

En el distrito de Vitoria presenta el partido legitimista tres prestigiosos abogados, y en el de Amurrio también tomará parte nuestra Comunión.

En Orense no se queda atrás nuestro partido, y Zaragoza hace lo mismo. En fin, que las diputaciones serán ocupadas por nuestros amigos, cuyo triunfo es indiscutible, a pesar de las amenazas de nuestros adversarios y de los consabidos puñetazos que se preparan.

Legitimistas! A luchar con fe y decisión. Es deber de conciencia votar á los que merezcan ostentar el nobilísimo título de Diputados provinciales. ¡Adelante!

Damos las gracias más expresivas á nuestros colegas por la reproducción de nuestros modestos trabajos que aparecen en LA TRADICIÓN; pero permitasenos advertir á todos que mucho agradeceríamos pusieran al pie de los artículos la firma ó pseudónimo con que se publican, ya que no exigimos la procedencia.

El Requeté Jaimista de esta ciudad celebrará mañana á las 2 1/2 Conferencia política en los salones del Círculo Tradicionalista; después tendrán lugar en la Plaza de Toros los ejercicios del tiro.

* *

La Juventud Jaimista está animada de los mejores deseos para celebrar debidamente la «Fiesta de los mártires de la Tradición». Al efecto está organizando para el día 9, misa de comunión, misa cantada y por la noche velada necrológica. Daremos más detalles del programa que prepara dicha entidad, en el número próximo. Vaya por delante nuestra enhorabuena.

Tintorería de Tomás Besalduch

Rosa, 8 :: TORTOSA

Se tienen toda clase de trajes para caballero y señora, por delicados que sean, así como manteos y sotanas :: Lavado y desinfección mecánica de toda clase de abrigos de cama :: Especialidad en el

lavado á seco :: :: Nota.—Los lutes se entregan á las veinticuatro horas, así como en los lavados se avivan los colores en toda clase de prendas usadas.

Perfección y rapidez en los encargos

Imp. Acción Social Católica, á cargo de Biernes

CRÓNICA

Honramos hoy las columnas de LA TRADICIÓN publicando en primera página el artículo de nuestro querido amigo ilustrado compañero M. Scevola. El asunto que magistralmente desarrolla es de suma importancia y de capitalísimo interés para nuestra amada Cataluña; y Tortosa

Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA
EMPLEADO EN ESTA REGION
Canales del Ebro
en Tortosa



OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 • BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

Almacén de Abonos garantizados
sujetos á análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas
Superfósforos.—Nitratos.—Sulfato de amoniaco.—
Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas. Dicho abono es procedente de la acreditada sociedad anómica Cros, de Barcelona, fundada en 1810.

Para precios y condiciones dirigirse á
J. Gavaldá Sales

Calle Mayor, 67 • ULLDECONA

Rinconera
Este semanario que tiene por norma cantar las verdades del
país, se expende en paquete. — Fuer de la capital 250 pesetas

quequeta de 25 números al precio de 075 pesetas.
No se admiten suscripciones dentro la ciudad. — Pago adelantado.

Administración: Riera de San Juan, 22

Pantano de Riudecañas,

Reus

Obras del Puerto

de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA

EN LA COMPOSICIÓN

PRODUCCIÓN ANUAL

2.000.000 sacos

La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director: Dr. D. Dalmasio Iglesias García,
Abogado y Diputado a Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año, 7 pesetas

Semestre, 3.50

Trimestre, 1.75

Número suelto, 15 cént.

Redacción y Administración:

San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA
BARCELONA - GRACIA

DESINFECCIÓN PERFECTA

CON EL

CREZOL (REGISTRADO)

(Fenol Naphtol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua
DE VENTA
EN FARMACIAS Y DROGUERIAS
POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 — Teléfono 438

SEVILLA

DISPONIBLE